

المملكة المغربية



وزارة التربية الوطنية والتكوين المهني  
و التعليم العالي والبحث العلمي  
الأكاديمية الجهوية للتربية والتكوين  
جهة سوس ماسة  
المديرية الإقليمية بتارودانت  
م م صلاح الدين الأيوبي

# دليل التناوب اللغوي في مادة الرياضيات

Guide d'alternance codique  
En Mathématiques

Cycle primaire

السلک الابتدائي





## بسم الله الرحمن الرحيم



يسرنا أن نضع بين أيديكم هذا الدليل الذي يضم ترجمة مصطلحات مادة الرياضيات بالسلك الابتدائي إلى اللغة الفرنسية مع تمارين تقويمية متنوعة وذلك في إطار مشروع التناوب اللغوي في تدريس مادة الرياضيات .  
نتمنى أن يكون هذا الدليل أداة مساعدة على تنزيل هذا المشروع .



$$\begin{array}{r} 3 \\ + 3 \\ \hline 6 \end{array}$$

# Glossaire



$$\begin{array}{r} 3 \\ - 2 \\ \hline 1 \end{array}$$

# الحساب والأعداد

Calcul et nombres

$$\begin{array}{r} 3 \\ + 3 \\ \hline 6 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 3 \\ - 2 \\ \hline 1 \end{array}$$



# الحساب والأعداد

## Calcul et nombres

الترجمة	المصطلح
Le chiffre	الرقم
Le nombre	العدد
Zéro	صفر
Un	واحد
Deux	اثنان
Trois	ثلاثة
Quatre	أربعة
Cinq	خمسة
Six	ستة
Sept	سبعة
Huit	ثمانية
Neuf	تسعة
Dix	عشرة
Onze	أحد عشر
Douze	اثنان عشر
Treize	ثلاثة عشر
Quatorze	أربعة عشر
Quinze	خمسة عشر
Seize	ستة عشر
Dix-sept	سبعة عشر



# الحساب والأعداد

## Calcul et nombres

الترجمة	المصطلح
Dix-huit	ثمانية عشر
Dix-neuf	تسعة عشر
Vingt	عشرون
Vingt-et-un	واحد وعشرون
Trente	ثلاثون
Quarante	أربعون
Cinquante	خمسون
Soixante	ستون
Soixante-dix	سبعون
Quatre vingt	ثمانون
Quatre vingt – dix	تسعون
Cent	مائة
Deux cents	مئتان
Neuf cents	تسعمائة
Mille	ألف
Neuf mille	تسعة آلاف
Deux cent mille	مئتا ألف
Un million	مليون
Cent millions	مائة مليون
Un milliard	مليار



# الحساب والأعداد

## Calcul et nombres

الترجمة	المصطلح
L'opération	العملية
L'addition	الجمع
Technique habituelle	تقنية اعتيادية
La soustraction	الطرح
La multiplication	الضرب
La division	القسمة
Le signe	الرمز
Plus	زائد
Moins	ناقص
Fois	في
Divisé par	مقسوم على
Est égal à	يساوي
Les unités	الوحدات
Les dizaines	العشرات
Les centaines	المئات
Les milliers	الآلاف
Les millions	الملايين
Nombre entier	عدد صحيح
Nombre décimal	عدد عشري
Virgule	فاصلة



# الحساب والأعداد

## Calcul et nombres

الترجمة	المصطلح
Est supérieur à	أكبر من
Est inférieur à	أصغر من
Compris entre	محصور بين
La comparaison	المقارنة
Classement progressif	ترتيب تزايدى
Classement régressif	ترتيب تناقصى
Droite graduée	مستقيم مدرج
Le multiple	المضاعف
Le dividende	المقسوم
Le diviseur	المقسوم عليه
Le quotient	الخارج
Le reste	الباقى
L' égalité	المتساوية
Entre parenthèses	بين قوسين
L'encadrement	الحصر
Le dixième	العُشْر
Le centième	جزء المئة
Le millième	جزء الألف
La partie entière	الجزء الصحيح
La partie décimale	الجزء العشري



# الحساب والأعداد

## Calcul et nombres

الترجمة	المصطلح
La proportionnalité	التناسبية
Le tableau	الجدول
table de multiplication	جدول الضرب
Première ligne	السطر الأول
Deuxième ligne	السطر الثاني
Nombre entier naturel	عدد صحيح طبيعي
La calculatrice	المحسبة
Un écran	شاشة
Le bouton	الزر
Allumage	تشغيل
Extinction	إيقاف
La décomposition	التفكيك
Deux nombres consécutifs	عددان متتاليان
Une fraction	عدد كسري
La valeur approchée	القيمة المقربة
Par excès	بإفراط
Par défaut	بتفريط
Les diviseurs	القواسم
Les multiples	المضاعفات
Divisible par	قابل للقسمة على

الترجمة	المصطلح
La proportionnalité	التناسبية
Le tableau	الجدول
table de multiplication	جدول الضرب
Première ligne	السطر الأول
Deuxième ligne	السطر الثاني
Diviseur commun	قاسم مشترك
Multiple commun	مضاعف مشترك
En même temps	في آن واحد
La division euclidienne	القسمة الإقليدية
Le quotient exact	الخارج المضبوط
Le quotient approché	الخارج المقرب
Égalité de deux nombres	تساوي عددين
Écriture fractionnaire	كتابة كسرية
Écriture décimale	كتابة عشرية
Le demi	النصف
Le quart	الربع
Le tiers	الثالث
Le cinquième	الخمس
Le sixième	السدس
Le huitième	الثمن



# الحساب والأعداد

## Calcul et nombres

الترجمة	المصطلح
Le numérateur	البسط
Le dénominateur	المقام
Le dénominateur commun	المقام موحد
La réduction	الاختزال
La représentation	التمثيل
L'inverse	المقلوب
Le calcul mental	الحساب الذهني
Le coefficient	المُعامل
Représentation graphique	رسم مبياني
Le capital	الرأسمال
Le taux d'intérêt	سعر الفائدة
L'intérêt annuelle	الفائدة السنوية
Le crédit	القرض أو السلف
La règle des trois	القاعدة الثلاثية
La vitesse moyenne	السرعة المتوسطة
La distance	المسافة
Une échelle d'un plan	سلم التصميم
La carte	الخريطة
La distance réelle	المسافة الحقيقية
La distance réduite	المسافة المصغرة

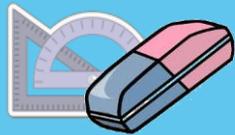
الترجمة	المصطلح
La masse volumique	الكتلة الحجمية
Les donnés	المعطيات
Donnés principaux	معطيات أساسية
Donnés supplémentaires	معطيات زائدة
La vérification	التأكد
Le problème	المسألة
L'exercice	التمرين
La question	السؤال
La solution	الحل
Opération horizontale	عملية أفقية
Opération verticale	عملية عمودية
Le double	الضعف
Le triple	ثلاثة أضعاف
Déduction	استنتاج
pourcentage	النسبة المئوية
10 pour cent	10%
Le nombre impair	العدد الفردي
Le nombre pair	العدد الزوجي
Le nombre précédent	العدد السابق
Le nombre suivant	العدد الموالي

# الهندسة

La géométrie

$$\begin{array}{r} 3 \\ + 3 \\ \hline 6 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 3 \\ - 2 \\ \hline 1 \end{array}$$

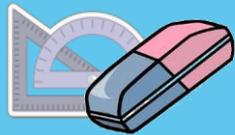


# الهندسة

## La géométrie



الترجمة	المصطلح
L'orthogonalité	التعامد
Le parallélisme	التوازي
Une équerre	كوس
La règle	المسطرة
Le crayon	قلم الرصاص
La droite	المستقيم
Le segment	القطعة
Un angle	زاوية
Le point	النقطة
Point d'intersection	نقطة تقاطع
Sécantes	متقاطعان
En parallèle	متوازيان
Orthogonales	متعامدان
Un angle droit	زاوية قائمة
Le solide	المجسم
La figure	الشكل
Le prisme droit	الموشور القائم
Le cylindre	الأسطوانة
La pyramide	الهرم
Le cube	المكعب

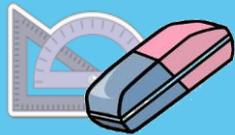


# الهندسة

## La géométrie



الترجمة	المصطلح
Le parallélépipède droit	متوازي مستطيلات
Le cône	المخروط
La base	القاعدة
La hauteur	الارتفاع
Le sommet	الرأس
Une arête	حرف
Une face	وجه
Le patron	النشر
Le polygone	المضلع
Les dimensions	الأبعاد
Le quadrilatère	الرباعي
Le carré	المربع
Le rectangle	المستطيل
Le côté	الضلع
Le pentagone	الخماسي
La diagonale	قطر المضلع
Le trapèze	شبه منحرف
Le parallélogramme	متوازي أضلاع
Opposés	متقابلان
isométriques	متقايسان

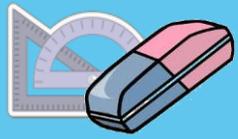


# الهندسة

## La géométrie



الترجمة	المصطلح
La symétrie axiale	التماثل المحوري
Passant par	مار من
Symétriques	متماثلان
Axe de symétrie	محور تماثل
Le cercle	الدائرة
Le disque	القرص
Le rayon	الشعاع
Le diamètre	قطر الدائرة
Une arête plane	وجه مسطح
Une arête courbe	وجه منحن
La longueur	الطول
La largeur	العرض
Le triangle	المثلث
Triangle rectangle	مثلث قائم الزاوية
Isocèle	متساوي الساقين
Equilatéral ou régulier	متساوي الأضلاع
La translation	الإزاحة
Code de déplacement	قن الانتقال
L'agrandissement	التكبير
La réduction	التصغير

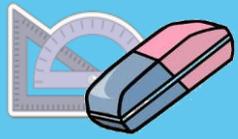


# الهندسة

## La géométrie



الترجمة	المصطلح
Le compas	البركار
Le rapporteur	المنقلة
Le taille-crayon	المنجرة - المبراة
Bissectrice d'un angle	منصف زاوية
Le degré	الدرجة
Étapes de production	مراحل الإنشاء
Une demi-droite	نصف مستقيم
Deux angles adjacents	زاويتان متحاذيتان
Un arc	قوس
La propriété	الخاصية
Un exemple	مثال
Le quadrillage	الشبكة التربيعية
La grande diagonale	القطر الكبير
La petite diagonale	القطر الصغير
La grande base	القاعدة الكبرى
L'hexagone	السداسي
Le trapèze droit	شبه منحرف قائم
Un triangle quelconque	مثلث مختلف الأضلاع
Les coordonnées d'un point	معلمة نقطة
Calcul du volume	حساب الحجم



# الهندسة

## La géométrie

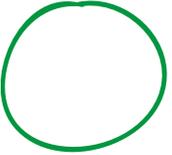


الترجمة	المصطلح
La sphère	الفلقة
Une frise	الزخرفة
Le plan	المستوى
La nature d'une figure	طبيعة شكل
Un point unique	نقطة وحيدة
Caractéristiques d'une figure	خصيات شكل
Figures réguliers	أشكال منتظمة
Un lot terrain	بقعة أرضية
Chaque droite	كل مستقيم
Constructions géométriques	إنشاءات هندسية
L'homothétie	التحاكي
Coefficient d'agrandissement	معامل التكبير
Deux angles analogiques	زاويتان متناظرتان
opposés par le sommet	متقابلتان بالرأس
complémentaires	متتامتان
supplémentaires	متكاملتان
Une aire latérale	مساحة جانبية
Une aire totale	مساحة كلية



# القياس

La mesure


$$\begin{array}{r} 3 \\ + 3 \\ \hline 6 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 3 \\ - 2 \\ \hline 1 \end{array}$$



# القياس

## La mesure

الترجمة	المصطلح
La monnaie	النقود
La pièce de monnaie	قطعة نقدية
Un billet	ورقة بنكية
Le montant	المبلغ
Le dirham	الدرهم
Le centime	السنّيم
Le prix	الثمن
La longueur	الطول
La distance	المسافة
Unité de mesure	وحدة القياس
Le mètre	المتر
Le décimètre	الديسمتر
Le centimètre	السنتمتر
Le millimètre	الملمتر
Le décamètre	الديكامتر
Le hectomètre	الهكتومتر
Le kilomètre	الكيلومتر
Tableau de conversion	جدول التحويلات
L'épaisseur	السّمك
Le temps	الزمن



# القياس

## La mesure

الترجمة	المصطلح
La durée	المدة
Le calendrier	اليومية
L'année l'an	السنة العام
Le mois	الشهر
La semaine	الأسبوع
Le jour	اليوم
La date	التاريخ
L'année grégorienne	السنة الميلادية
L'année hijir	السنة الهجرية
Janvier	يناير
Février	فبراير
Mars	مارس
Avril	أبريل
Mai	ماي
Juin	يونيو
Juillet	يوليو
Aout	غشت
Septembre	شتنبر
Octobre	أكتوبر
Novembre	نونبر



# القياس

## La mesure

الترجمة	المصطلح
Décembre	دجنبر
L'heure	الساعة
Une heure	ساعة واحدة
La minute	الدقيقة
La seconde	الثانية
Une demi-heure	نصف ساعة
Un quart d'heure	ربع ساعة
Sept heures et demi	السابعة والنصف
Une horloge	ساعة حائطية
Une montre	ساعة يدوية
La petite aiguille	العقرب الصغير
La grande aiguille	العقرب الكبير
La superficie	المساحة
La même superficie	نفس المساحة
Le périmètre	المحيط
Différent	مختلف
La masse	الكتلة
La balance	الميزان
Le gramme	الغرام
Le décigramme	الديسيغرام



# القياس

## La mesure

الترجمة	المصطلح
Le centigramme	السنتيغرام
Le milligramme	الميليغرام
Le décagramme	الديكاغرام
Le hectogramme	الهكتوغرام
Le kilogramme	الكيلوغرام
Le quintal	القنطار
La tonne	الطن
La masse globale	الكتلة الإجمالية
Plus léger que	أخف من
Plus lourd que	أثقل من
La capacité	السعة
Le litre	اللتر
Le décilitre	الديسيلتر
Le centilitre	السنتيلتر
Le millilitre	المليتر
Le décalitre	الديكالتر
Le hectolitre	الهكتولتر
Le mètre carré	المتر المربع
Le décimètre carré	الديسيمتر المربع
Le centimètre carré	السنتيمتر المربع



# القياس

## La mesure

الترجمة	المصطلح
Le millimètre carré	الملمتر المربع
Le décamètre carré	الديكامتر المربع
Le hectomètre carré	الهكتومتر المربع
Le kilomètre carré	الكيلومتر المربع
La case	الذانة
Nombre sexagésimal	عدد ستيني
L'unité astronomique	الوحدة الفلكية
Les unités agraires	الوحدات الزراعية
L'are	الآر
Le centiare	السنتيار
Le mètre cube	المتر المكعب
Le centimètre cube	السنتمتر المكعب

# تعليمات

Consignes

$$\begin{array}{r} 3 \\ + 3 \\ \hline 6 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 3 \\ - 2 \\ \hline 1 \end{array}$$



# تعليمات



## Consignes

الترجمة	المصطلح
Observe	لاحظ
Calcule	احسب
Trace	ارسم
Précise	حدد
Compare	قارن
Complète	أتمم
Construis	أنشئ
Colore	لون
Pose	ضع
Effectue	أنجز
Encadre	أطر
convertis	حول
Classe	رتب
Nomme	سم
Souligne	سطر تحت
Trouve	أوجد
Prends	خذ
Découpe	قطع
Enlève	احذف
Utilise	استعمل

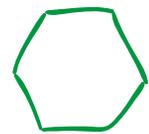
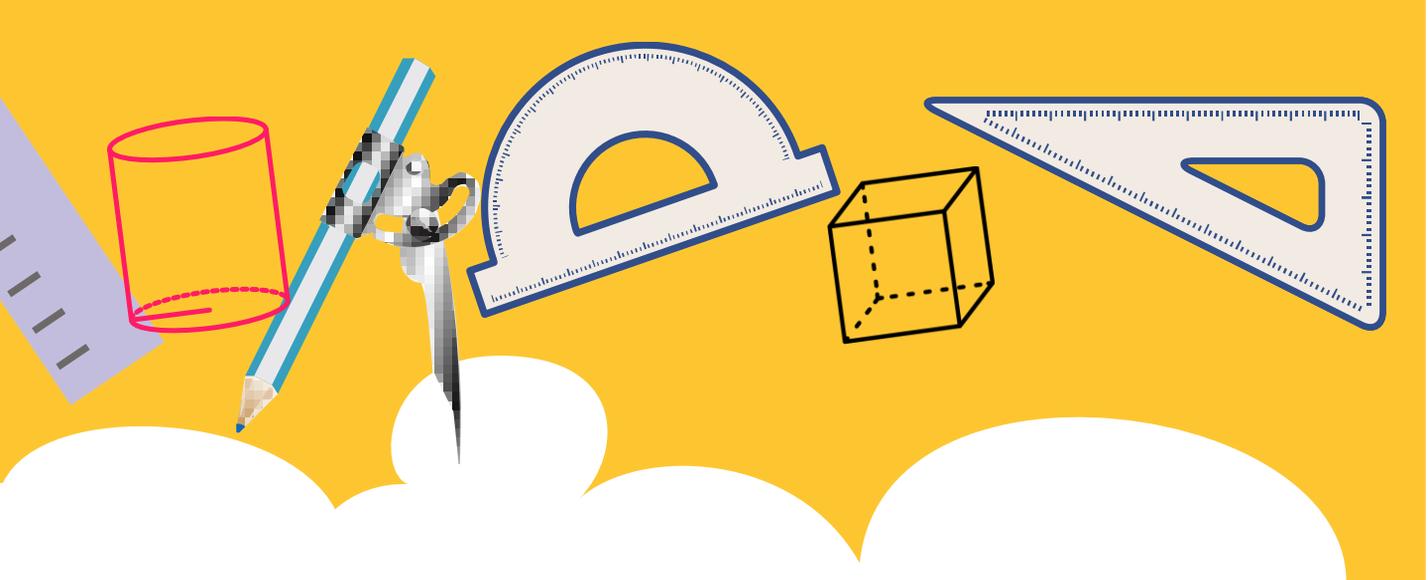


## تعليمات

### Consignes



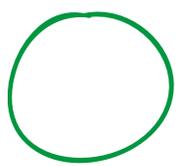
الترجمة	المصطلح
Justifie	علل
Vérifie	تأكد تحقق
Ecris	اكتب
Explique	فسر
Essaie	حاول
Donne	أعط
Cherche	ابحث
Relie par flèche	صل بسهم
Ajoute	أضف
Mesure	قس
Représente	مثل
Corrige	صحح
Propose	اقترح
Aide-toi	استعن
Aide	ساعد
Recopie	انقل
Montre	بين
Répète	أعد كرر
Déduis	استنتج
Réfléchis bien	فكر جيدا



# أشكال هندسية



## Figures Géométriques



$$\begin{array}{r} 3 \\ + 3 \\ \hline 6 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 3 \\ - 2 \\ \hline 1 \end{array}$$



# أشكال هندسية

## Figures Géométriques

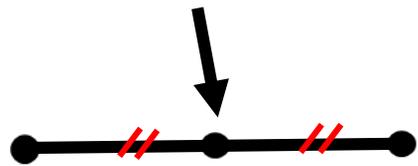
Le segment



Le point



Le milieu



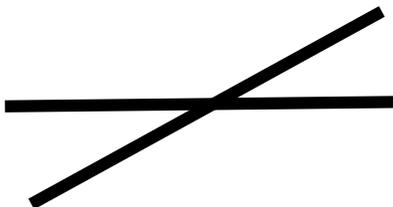
La droite



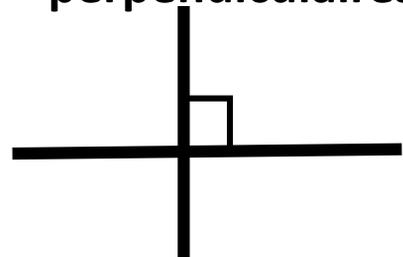
Deux droites  
parallèles

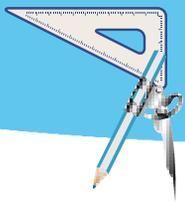


Deux droites  
sécantes



Deux droites  
perpendiculaires





# أشكال هندسية

## Figures Géométriques

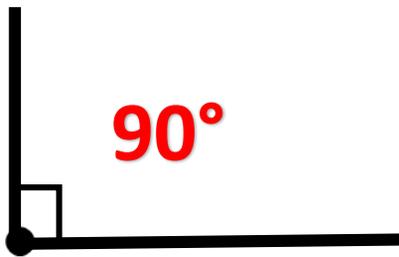
Un angle plein



Un angle aigu



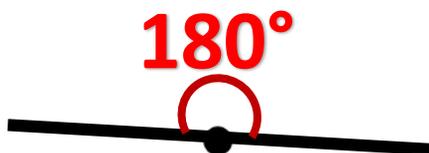
Un angle droit



Un angle obtus

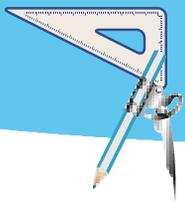


Un angle plat



Un angle nul

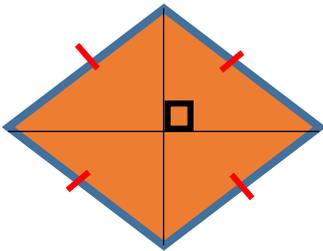




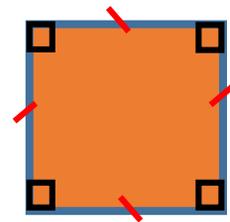
# أشكال هندسية

## Figures Géométriques

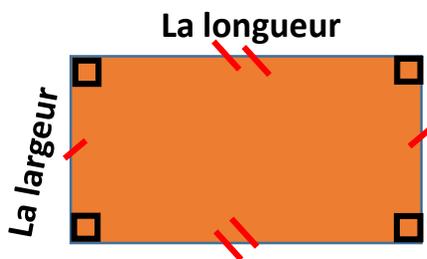
Un losange



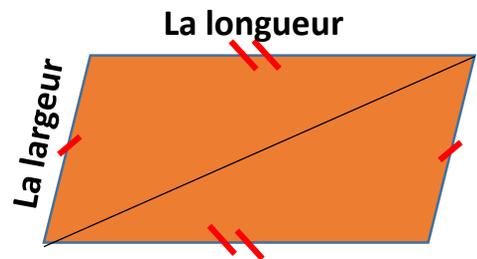
Un carré



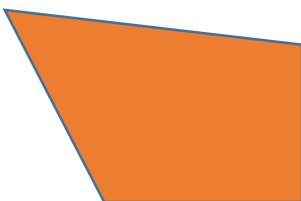
Un rectangle



Un parallélogramme

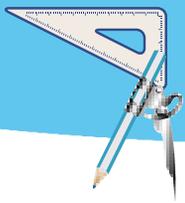


Un quadrilatère



Le trapèze



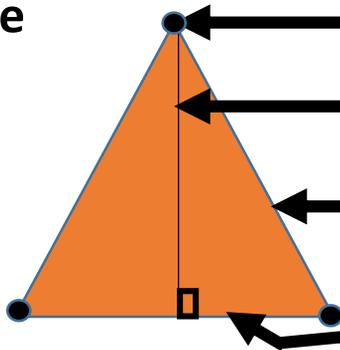


# أشكال هندسية

## Figures Géométriques



Un triangle



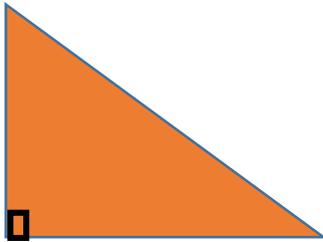
Un sommet

La hauteur

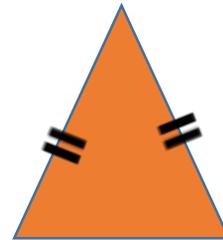
Le côté

La base

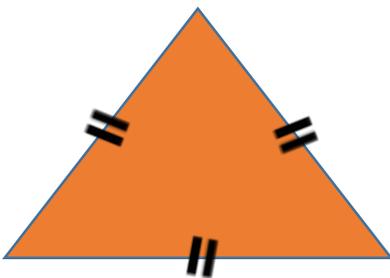
Triangle rectangle



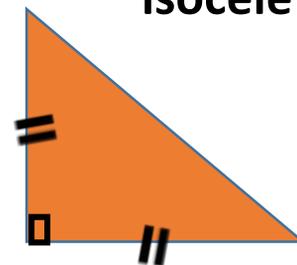
Triangle isocèle

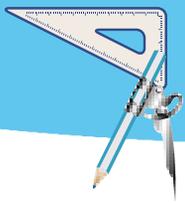


Triangle équilatéral

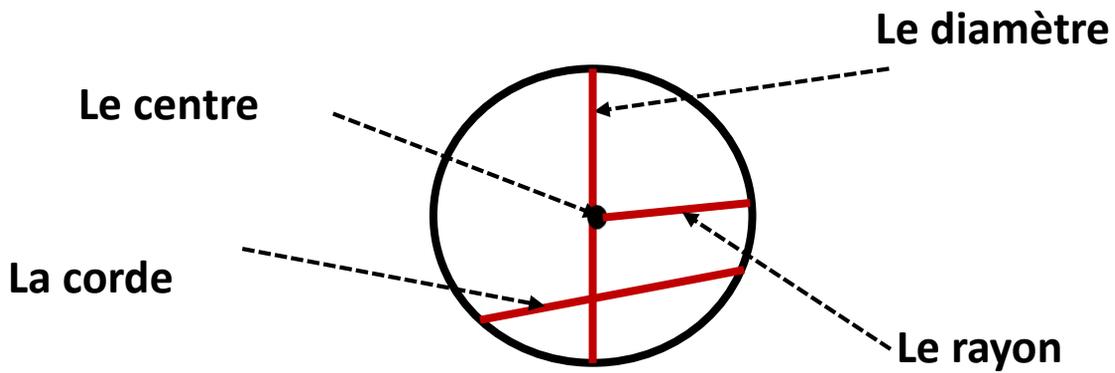


Triangle rectangle et isocèle

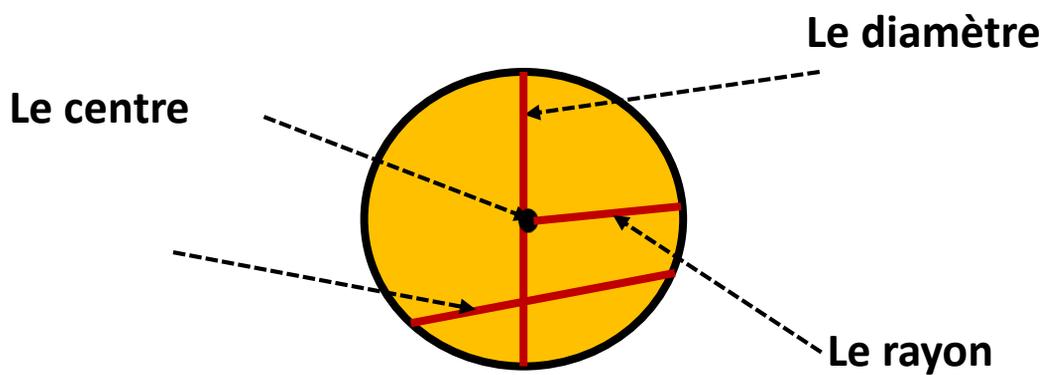




### Le cercle



### Le disque



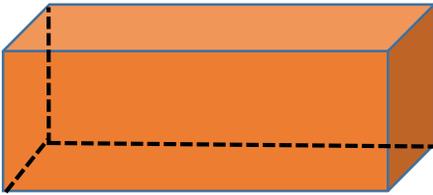


# المجسمات

## Les solides



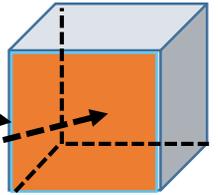
Le parallélépipède



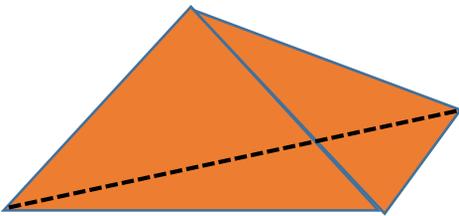
Le cube

Une arête

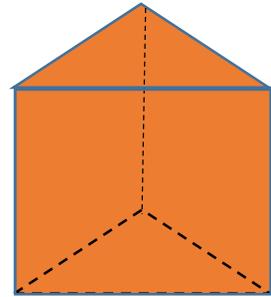
La face



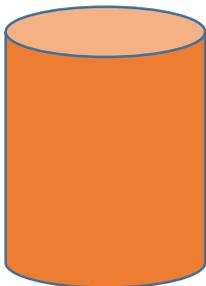
tétraèdre



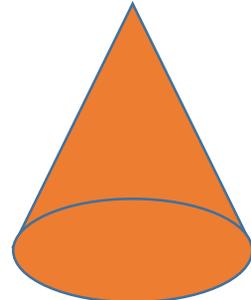
Le prisme droit



Le cylindre



Le cône



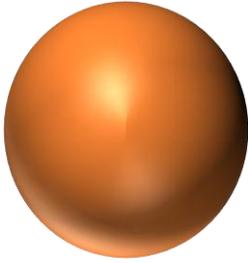


# المجسمات

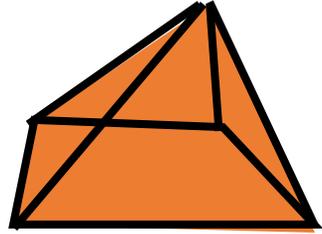
## Les solides



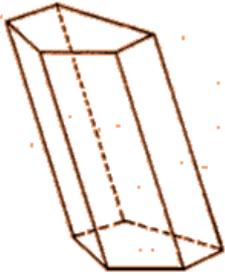
La sphère



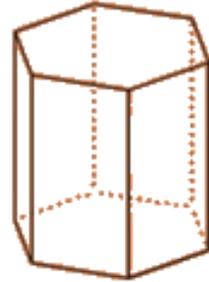
La pyramide



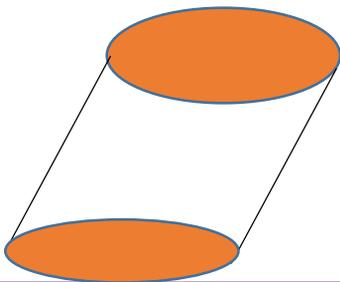
Le prisme oblique



Le prisme droit



Le cylindre oblique



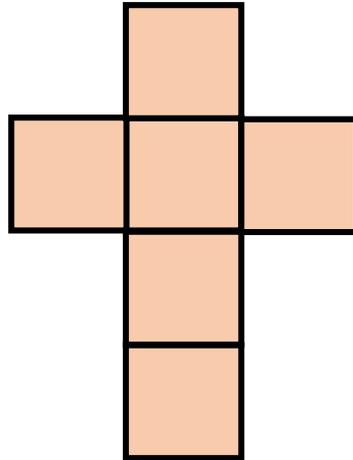


# المجسمات

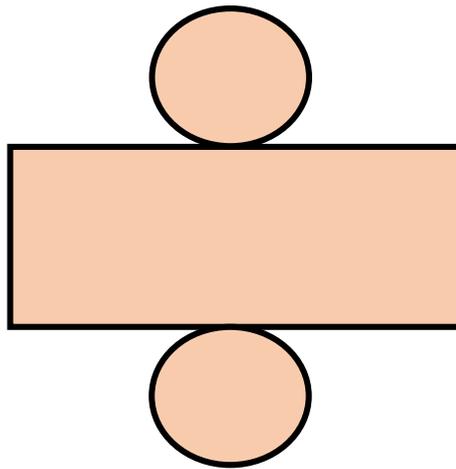
## Les solides



### Patron d'un cube



### Patron d'un cylindre





$$\begin{array}{r} 3 \\ + 3 \\ \hline 6 \end{array}$$

# Exercices



$$\begin{array}{r} 3 \\ - 2 \\ \hline 1 \end{array}$$



Question 1

Choisis le nombre qui convient :

**Deux mille dix-huit**

A

**2018**

B

**2118**

C

**2108**

D

**2008**

Question 2

Choisis le plus grand nombre :

A

**6517**

B

**6715**

C

**6675**

D

**6175**



Question 3

Choisis le chiffre des dizaines :

**9875**

A

8

B

9

C

5

D

7

Question 4

Choisis le nombre compris entre :

**80 000 et 90 000**

A

79455

B

81856

C

69420

D

93148



Question 5

Choisis le dividende :

$$1850 = (8 \times 231) + 2$$

A

1850

B

231

C

8

D

2

Question 6

Choisis la somme correcte :

$$1730 + 270$$

A

2100

B

2110

C

2000

D

2010



Question 7

Choisis le nombre qui convient :  
**Trois unités et cinq dixièmes**

A

3,05

B

30,05

C

30,5

D

3,5

Question 8

Choisis le plus petit nombre :

A

8,500

B

8,050

C

8,2

D

8,6



Question 9

Choisis le résultat qui convient :

$$9100 \times 0,01$$

A

910

B

0,91

C

91

D

9,1

Question 10

Choisis le tableau de  
proportionnalité :

A

10	7	5
15	12	10

B

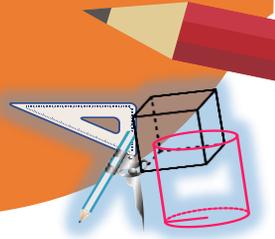
10	7	5
60	42	30

C

10	7	5
99	66	55

D

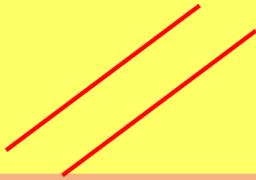
10	7	5
42	30	22



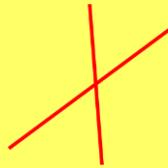
## Question 1

Choisis les deux droites  
Perpendiculaires :

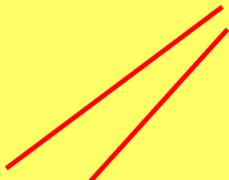
A



B



C



D



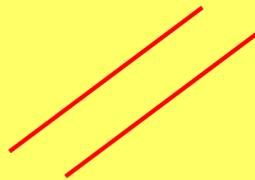
## Question 2

Choisis les deux droites  
parallèles :

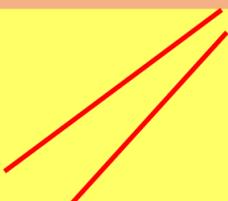
A



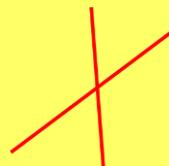
B

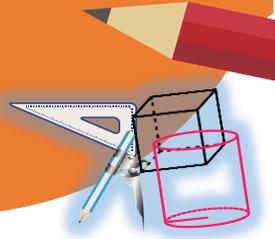


C



D

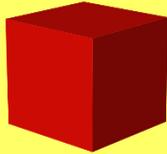




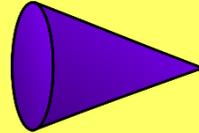
Question 3

Choisis le cube

A



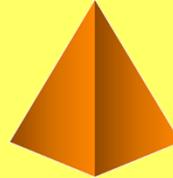
B



C



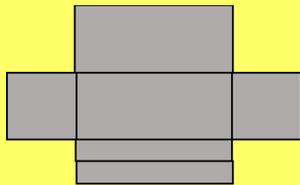
D



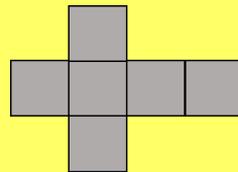
Question 4

Choisis le patron d'un cube

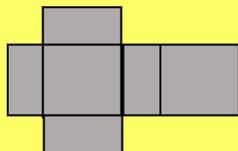
A



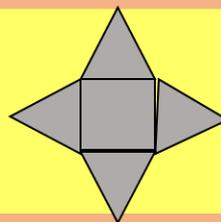
B

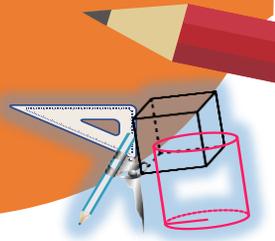


C



D





## Question 5

Choisis le nombre d'arêtes  
D'un parallélépipède :

A

8

B

10

C

6

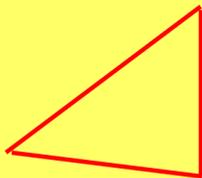
D

12

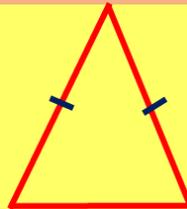
## Question 6

Choisis le triangle  
équilateral :

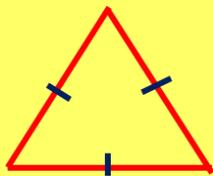
A



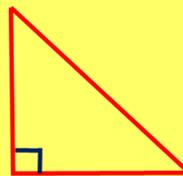
B

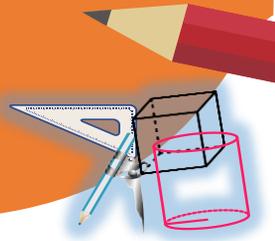


C



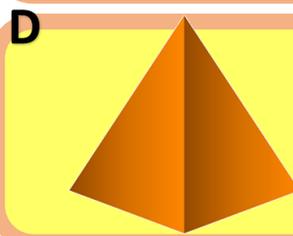
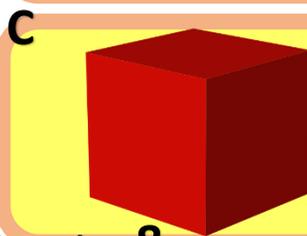
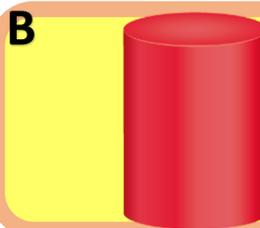
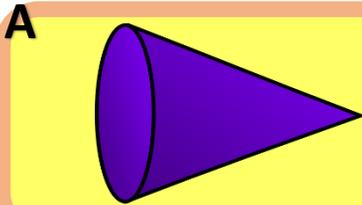
D





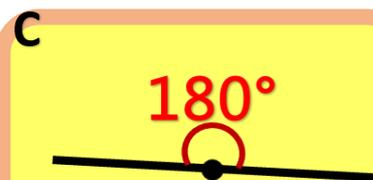
## Question 7

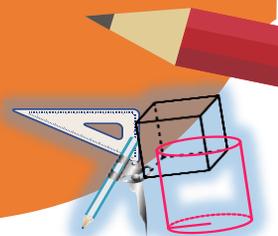
Choisis le solide qui a six faces :



## Question 8

Choisis l'angle aigu :





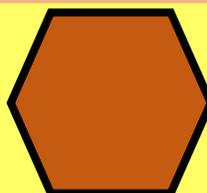
Question 9

Choisis le pentagone :

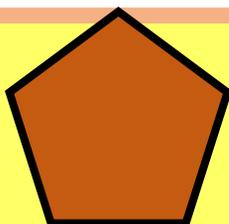
A



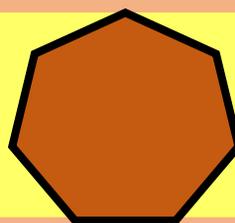
B



C



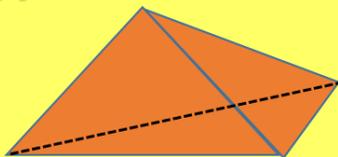
D



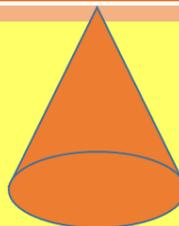
Question 10

Choisis le cylindre :

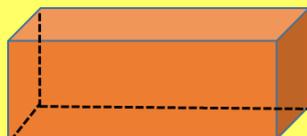
A



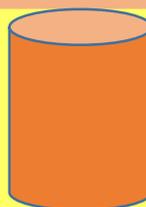
B



C



D



# Mesure



## Question 1

Quel est le montant qui convient aux billets suivants



A

100 dh

B

200 dh

C

250 dh

D

150 dh

## Question 2

choisis le nombre qui convient:

$2 \text{ m} = \dots \text{ mm}$

A

20

B

200

C

2000

D

0,2

Question 3

Quelle est l'unité qui convient :

$$3500 \text{ kg} = 35 \dots$$

A

dag

B

hg

C

t

D

q

Question 4

Quelle est la masse que l'on ajoute à

**880g** pour obtenir **2 kg** :

A

1120g

B

220g

C

1020g

D

120g



Question 5

Quel le nombre convenable:

$$3600 \text{ s} = \dots \text{ h}$$

A

6

B

2

C

1

D

10

Question 6

quelle est l'unité convenable pour mesurer la longueur d'un fleuve :

A

cm

B

mm

C

km

D

m

Question 7

Le quintal est l'unité de mesure  
Convenable pour mesurer la  
masse d'un :

A

chat

B

bébé

C

lion

D

camion

Question 8

Quelle est l'unité qui convient :

$$0,7 \text{ m}^3 = \dots \text{ L}$$

A

700

B

7

C

7000

D

70

Question 9

Quelle est la plus grande masse :

A

0,5t

B

500hg

C

5000kg

D

500q

Question 10

Quelle est la plus petite superficie:

A

20 ca

B

200m<sup>2</sup>

C

20 a

D

2 hm<sup>2</sup>

Question 1

Choisis la traduction en arabe:

**Un cylindre**

A

موشور

B

مضلع

C

أسطوانة

D

هرم

Question 2

Choisis la traduction en arabe:

**Une droite**

A

قطعة

B

مثلث

C

مستقيم

D

زاوية



Question 3

Choisis la traduction en arabe:

**Un triangle**

A

زاوية

B

هرم

C

معين

D

مثلث

Question 4

Choisis la traduction en arabe:

**La soustraction**

A

الطرح

B

القسمة

C

القسمة

D

الجمع

Question 5

Choisis la traduction en arabe:

**Le quotient**

A

الباقى

B

الخارج

C

المقسوم

D

المقسوم  
عليه

Question 6

Choisis la traduction en arabe:

**La masse**

A

الحجم

B

الوزن

C

الكتلة

D

المساحة



Question 7

ما هو المقابل باللغة الفرنسية :  
**قطعة**

A

Une  
arête

B

Un  
point

C

Un  
angle

D

Un  
segment

Question 8

ما هو المقابل باللغة الفرنسية :  
**المقسوم**

A

Le  
diviseur

B

Le  
reste

C

Le  
dividende

D

Le  
quotient



Question 9

ما هو المقابل باللغة الفرنسية :

**مجسم**

A

Un  
polygone

B

Un  
côté

C

Un  
pavé

D

Un  
solide

Question 10

ما هو المقابل باللغة الفرنسية :

**المسافة**

A

La  
durée

B

La  
largeur

C

La  
longueur

D

La  
distance

# Problèmes À résoudre



## Question 1

Dans une boîte il y a **24** chocolats.  
Combien de chocolats sont  
nécessaires pour remplir **13** boîtes?

A

$$24:13$$

B

$$24+13$$

C

$$24 \times 13$$

## Question 2

Pour faire une chenille , Imane met  
bout à bout **10** crayons de couleurs  
différente .Chaque crayon mesure **18 cm**  
Quelle est la longueur de la chenille en cm ?

A

$$18 + 10$$

B

$$18 - 10$$

C

$$18 \times 10$$

## Problèmes À résoudre



### Question 3

Dans mon école, le nombre d'élèves a augmenté de **20%** cette année. Sachant que le nombre d'élèves de cette année est **960**, combien y avait-il d'élèves l'année dernière?

A

1120

B

640

C

800

### Question 4

La longueur d'une tige de métal augmente de **4 mm** à chaque fois qu'on augmente la température de **10** degrés. Quel est théoriquement l'allongement de la tige (en cm) si on augmente la température de **150** degrés?

A

60

B

6

C

600

# Problèmes À résoudre



## Question 5

Un rectangle dont la largeur est **20m** a la même superficie qu'un carré dont le côté mesure **40m**  
-Quelle est la longueur du rectangle en **m** ?

A

80

B

40

C

20

## Question 6

A la bibliothèque de l'école , il y avait **4772** Livres .Ce samedi **456** élèves ont emprunté un livre  
Combien reste-t-il de livres ?



A

$4727 : 456$

B

$4727 - 456$

C

$4727 \times 456$

# Problèmes À résoudre



## Question 7

Un train est composé de 7 wagons contenant chacun 68 places 192 places ont été réservées  
Combien de places disponibles reste -t- il ?



A

$$(192 \times 7) : 68$$

B

$$(192 \times 7) - 68$$

C

$$(68 \times 7) - 192$$

## Question 8

Quelle est la masse de cette pomme?



A

65g

B

75g

C

85g

## Problèmes À résoudre



### Question 9

Ahmed fait **35** minutes pour arriver à l'école à pied .  
A quelle heure doit il sortir de sa maison  
Pour arriver à **10 h 10 min** à l'école ?

**A**

9 h 30 min

**B**

9 h 35 min

**C**

9 h 40 min

### Question 10

Saïd veut enregistrer **5** épisodes de dessins animés de **12** min chacun .  
Il a une seule cassette vidéo d'une heure .  
La durée de cette cassette est par rapport  
À la durée globale des cinq épisodes :

**A**

Plus petite

**B**

Égale

**C**

Plus grande

# التناوب اللغوي في تدريس الرياضيات

Corrigés des exercices :

1 C 2 C 3 C 4 A 5 A 6 B 7 C 8 C 9 B 10 B

Problèmes:

1 C 2 C 3 D 4 A 5 B 6 C 7 D 8 C 9 D 10 D

Traduction:

1 C 2 C 3 D 4 D 5 A 6 C 7 C 8 A 9 D 10 D

Mesure:

1 D 2 B 3 A 4 B 5 D 6 C 7 C 8 B 9 C 10 D

Géométrie:

1 A 2 B 3 D 4 B 5 A 6 C 7 D 8 B 9 C 10 B

Calcul et nombres :



ندعو كل من استعمل هذا الدليل إلى التفضل بإبداء ملاحظاته  
حوله من أجل تنقيحه وتطويره وذلك بالتواصل معنا عبر  
البريد الإلكتروني أسفله . ولكم منا جزيل الشكر والتقدير .

[youssef.safran@gmail.com](mailto:youssef.safran@gmail.com)

[rabadr16@gmail.com](mailto:rabadr16@gmail.com)

**Guide** d'alternance codique  
**En** Mathématiques

**دليل** التناوب اللغوي  
**في**

**مادة الرياضيات**  
**من إعداد**

ذ. يوسف البياطي  
ذ. بدر الريمش